

# **JEAN-CLAUDE GRAUX**

EXPERT-COMPTABLE DIPLOMÉ  
INSCRIT AU TABLEAU DE L'ORDRE DE LILLE  
COMMISSAIRE AUX COMPTES  
MEMBRE DE LA COMPAGNIE RÉGIONALE DE DOUAI

242, RUE DE LA REPUBLIQUE  
62700 BRUAY-LA BUISSIÈRE

TÉL. 03 21 52 11 48

TÉL. 03 21 61 72 90

FAX 03 21 61 72 99

## **ASSOCIATION ART ZOYD**

**Siège Social : 8 rue Ferrand  
B.P. 40506  
59321 VALENCIENNES**

**N° SIRET : 308 922 012 00031  
Code APE : 9499Z**

---

### **RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

---

**COMPTES ANNUELS - EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2014**

---

# JEAN-CLAUDE GRAUX

EXPERT-COMPTABLE DIPLOMÉ  
INSCRIT AU TABLEAU DE L'ORDRE DE LILLE  
COMMISSAIRE AUX COMPTES  
MEMBRE DE LA COMPAGNIE RÉGIONALE DE DOUAI

242, RUE DE LA REPUBLIQUE  
62700 BRUAY-LA BUISSIÈRE

TÉL. 03 21 52 11 48

TÉL. 03 21 61 72 90

FAX 03 21 61 72 99

## ASSOCIATION ART ZOYD

**Siège social** : 8 rue Ferrand – B.P. 40506 - 59321 VALENCIENNES

### **Rapport Général du Commissaire aux Comptes Exercice clos le 31 décembre 2014**

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par votre Assemblée Générale, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2014, sur :

- Le contrôle des comptes annuels de l'association "**ART ZOYD**", établis en Euros, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- Les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

## **I - OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

J'ai effectué mon audit selon les normes de la profession applicables en France, ces normes requièrent la mise en oeuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit consiste à examiner, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. J'estime que les éléments que j'ai collectés sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de la société à la fin de cet exercice.

Sans remettre en cause l'opinion exprimée ci-dessus, j'attire votre attention sur l'incertitude relative à la continuité de l'exploitation.

- les comptes annuels font apparaître une perte de 21 838 € et les fonds associatifs s'élèvent à 286 €.

## **II - JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles j'ai procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur le caractère raisonnable des estimations significatives retenues.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## **III - VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES**

J'ai également procédé, conformément aux normes de la profession applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le Rapport de Gestion des membres du Conseil et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

**Bruay-la-Buissière,  
Le 30 mars 2015**

**Le Commissaire aux Comptes,  
Jean-Claude GRAUX**

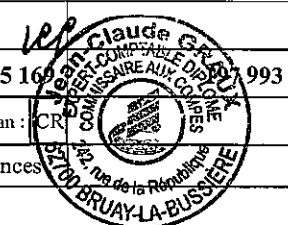


Désignation de l'entreprise : **Association ARTZOYD** Durée de l'exercice exprimée en nombre de mois \* 12  
 Adresse de l'entreprise : **8 rue Ferrand** **59300 VALENCIENNES** Durée de l'exercice précédent \* 12  
 Numéro SIRET \* **3 0 8 9 2 2 0 1 2 0 0 0 3 1** Néant \*

EXEMPLAIRE A CONSERVER PAR LE DECLARANT

				Exercice N, clos le, <b>31122014</b>	N-1 <b>31122013</b>		
		Brut 1	Amortissements, provisions 2	Net 3	Net 4		
Capital souscrit non appelé (I)		AA					
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	Frais d'établissement *	AB	AC				
	Frais de développement*	CX	CQ				
	Concessions, brevets et droits similaires	AF	AG	5 106	2	349	
	Fonds commercial (1)	AH	AI				
	Autres immobilisations incorporelles	AJ	AK				
	Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles	AL	AM				
	Terrains	AN	AO				
	Constructions	AP	AQ				
	Installations techniques, matériel et outillage industriels	AR	AS	187 204	168 276	18 928	31 119
	Autres immobilisations corporelles	AT	AU	31 637	28 413	3 224	5 648
Immobilisations en cours	AV	AW					
Avances et acomptes	AX	AY					
IMMOBILISATIONS FINANCIERES (2)	Participations évaluées selon la méthode de mise en équivalence	CS	CT				
	Autres participations	CU	CV				
	Créances rattachées à des participations	BB	BC				
	Autres titres immobilisés	BD	BE	963		963	
	Prêts	BF	BG				
	Autres immobilisations financières *	BH	BI	2 559		2 559	1 059
	<b>TOTAL (II)</b>	<b>BJ</b>	<b>227 470</b>	<b>BK</b>	<b>201 793</b>	<b>25 676</b>	<b>39 138</b>
STOCKS *	Matières premières, approvisionnements	BL	BM				
	En cours de production de biens	BN	BO				
	En cours de production de services	BP	BQ				
	Produits intermédiaires et finis	BR	BS				
	Marchandises	BT	BU	31 162		31 162	34 210
	Avances et acomptes versés sur commandes	BV	BW				
	Clients et comptes rattachés (3) *	BX	BY	2 812		2 812	30 062
	Autres créances (3)	BZ	CA	77 985		77 985	51 593
	Capital souscrit et appelé, non versé	CB	CC				
	DIVERS	Valeurs mobilières de placement (dont actions propres : .....)	CD	CE			
Disponibilités		CF	CG	47 682		47 682	2 606
Charges constatées d'avance (3) *		CH	CI	39 852		39 852	40 385
<b>TOTAL (III)</b>	<b>CJ</b>	<b>199 492</b>	<b>CK</b>	<b>199 492</b>	<b>199 492</b>	<b>158 855</b>	
Comptes de régularisation	Frais d'émission d'emprunt à étaler (IV)	CW					
	Primes de remboursement des obligations (V)	CM					
	Ecarts de conversion actif * (VI)	CN					
	<b>TOTAL GENERAL (I à VI)</b>	<b>CO</b>	<b>426 962</b>	<b>IA</b>	<b>201 793</b>	<b>225 166</b>	<b>993</b>
Renvois : (1) Dont droit au bail :			(2) Part à moins d'un an des immobilisations financières nettes :	CP	(3) Part à plus d'un an :	CR	
Clause de réserve de propriété: *	Immobilisations :		Stocks :		Créances :		

\* Des explications concernant cette rubrique sont données dans la notice n° 2032



EXEMPLAIRE A CONSERVER PAR LE DECLARANT

Désignation de l'entreprise		Association ARTZOYD		Néant <input type="checkbox"/> *	
		Exercice N		Exercice N-1	
CAPITAUX PROPRES	Capital social ou individuel (1) * (Dont versé : .....15 000..... )	DA	15 000	15 000	
	Primes d'émission, de fusion, d'apport, ...	DB			
	Ecarts de réévaluation (2) * (dont écart d'équivalence <input type="checkbox"/> EK )	DC			
	Réserve légale (3)	DD			
	Réserves statutaires ou contractuelles	DE			
	Réserves réglementées (3)* (Dont réserve spéciale des provisions pour fluctuation des cours <input type="checkbox"/> B1 )	DF			
	Autres réserves (Dont réserve relative à l'achat d'oeuvres originales d'artistes vivants* <input type="checkbox"/> EJ )	DG			
	Report à nouveau	DH	2 029	7 459	
	<b>RESULTAT DE L'EXERCICE (bénéfice ou perte)</b>	DI	<b>(21 838)</b>	<b>(5 430)</b>	
	Subventions d'investissement	DJ	5 096	11 812	
	Provisions réglementées *	DK			
	<b>TOTAL (I)</b>		DL	<b>286</b>	<b>28 841</b>
Autres fonds propres	Produit des émissions de titres participatifs	DM			
	Avances conditionnées	DN			
	<b>TOTAL (II)</b>		DO		
Provisions pour risques et charges	Provisions pour risques	DP			
	Provisions pour charges	DQ			
	<b>TOTAL (III)</b>		DR		
DETTES (4)	Emprunts obligataires convertibles	DS			
	Autres emprunts obligataires	DT			
	Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit (5)	DU	182 030	101 721	
	Emprunts et dettes financières divers (Dont emprunts participatifs <input type="checkbox"/> EI )	DV			
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours	DW			
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés	DX	10 779	25 566	
	Dettes fiscales et sociales	DY	31 938	41 866	
	Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	DZ			
Autres dettes	EA	136			
Compte régul.	Produits constatés d'avance (4)	EB			
<b>TOTAL (IV)</b>		EC	<b>224 883</b>	<b>169 152</b>	
Ecarts de conversion passif * (V)		ED			
<b>TOTAL GENERAL (I à V)</b>		EE	<b>225 169</b>	<b>197 993</b>	
RENVIS	(1) Ecart de réévaluation incorporé au capital	IB			
	(2) Dont { Réserve spéciale de réévaluation (1959) Ecart de réévaluation libre Réserve de réévaluation (1976)	IC			
		ID			
		IE			
	(3) Dont réserve spéciale des plus-values à long terme *	EF			
(4) Dettes et produits constatés d'avance à moins d'un an	EG	203 298	169 152		
(5) Dont concours bancaires courants, et soldes créditeurs de banques et CCP	EH	105 752	60 436		

\* Des explications concernant cette rubrique sont données dans la notice n° 2032.



EXEMPLAIRE A CONSERVER PAR LE DECLARANT

		Désignation de l'entreprise : <b>Association ARTZOYD</b>				Néant <input type="checkbox"/> *			
		France		Exportations et livraisons intracommunautaires		Total	Exercice (N-1)		
PRODUITS D'EXPLOITATION	Ventes de marchandises *	FA	3 849	FB		FC	3 849	2 621	
	Production vendue $\left\{ \begin{array}{l} \text{biens*} \\ \text{services*} \end{array} \right.$	FD	(282)	FE		FF	(282)	335	
		FG	29 645	FH		FI	29 645	42 560	
	Chiffres d'affaires nets*	FJ	33 212	FK		FL	33 212	45 516	
	Production stockée *					FM			
	Production immobilisée *					FN			
	Subventions d'exploitation					FO	334 528	405 856	
	Reprises sur amortissements et provisions, transfert de charges * (9)					FP	8 773	3 896	
	Autres produits (1) (11)					FQ	54	3 951	
	<b>Total des produits d'exploitation (2) (I)</b>						FR	<b>376 566</b>	<b>459 219</b>
CHARGES D'EXPLOITATION	Achats de marchandises (y compris droits de douane) *					FS	59	208	
	Variation de stock (marchandises) *					FT	3 048	(12 153)	
	Achats de matières premières et autres approvisionnements (y compris droits de douane) *					FU	1 019	4 266	
	Variation de stock (matières premières et approvisionnements) *					FV			
	Autres achats et charges externes (3) (6 bis) *					FW	100 099	135 822	
	Impôts, taxes et versements assimilés *					FX	4 974	5 434	
	Salaires et traitements *					FY	183 471	192 268	
	Charges sociales (10)					FZ	66 290	79 351	
	DOTATIONS D'EXPLOITATION	Sur immobilisations $\left\{ \begin{array}{l} - \text{dotations aux amortissements*} \\ - \text{dotations aux provisions} \end{array} \right.$					GA	16 997	19 180
							GB		
		Sur actif circulant : dotations aux provisions *					GC		
	Pour risques et charges : dotations aux provisions					GD			
	Autres charges (12)					GE	23 555	40 922	
<b>Total des charges d'exploitation (4) (II)</b>						GF	<b>399 510</b>	<b>465 299</b>	
<b>I - RESULTAT D'EXPLOITATION (I-II)</b>						GG	<b>(22 943)</b>	<b>(6 081)</b>	
opérations en commun	Bénéfice attribué ou perte transférée *					GH			
	Perte supportée ou bénéfice transféré *					GI			
PRODUITS FINANCIERS	Produits financiers de participations (5)					GJ	7		
	Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé (5)					GK			
	Autres intérêts et produits assimilés (5)					GL	1		
	Reprises sur provisions et transferts de charges					GM			
	Différences positives de change					GN			
	Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement					GO			
<b>Total des produits financiers (V)</b>						GP	<b>8</b>		
CHARGES FINANCIERS	Dotations financières aux amortissements et provisions *					GQ			
	Intérêts et charges assimilées (6)					GR	6 449	6 133	
	Différences négatives de change					GS			
	Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement								
<b>Total des charges financières</b>							<b>6 449</b>	<b>6 133</b>	
<b>2 - RESULTAT FINANCIER (V - VI)</b>							<b>(6 440)</b>	<b>(6 133)</b>	
<b>3 - RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS (I - II + III - IV + V - VI)</b>							<b>(29 384)</b>	<b>(12 214)</b>	

Formulaire obligatoire (article 53 A  
du Code général des impôts)

EXEMPLAIRE A CONSERVER PAR LE DECLARANT

Désignation de l'entreprise <b>Association ARTZOYD</b>		Néant <input type="checkbox"/> *			
		Exercice N	Exercice N-1		
PRODUITS EXCEPTIONNELS	Produits exceptionnels sur opérations de gestion	HA	844	603	
	Produits exceptionnels sur opérations en capital *	HB	7 133	6 685	
	Reprises sur provisions et transferts de charges	HC			
	<b>Total des produits exceptionnels (7) (VII)</b>	HD	<b>7 977</b>	<b>7 288</b>	
CHARGES EXCEPTIONNELLES	Charges exceptionnelles sur opérations de gestion (6 bis)	HE	432	504	
	Charges exceptionnelles sur opérations en capital *	HF			
	Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions	HG			
	<b>Total des charges exceptionnelles (7) (VIII)</b>	HH	<b>432</b>	<b>504</b>	
<b>4 - RESULTAT EXCEPTIONNEL (VII - VIII)</b>		HI	<b>7 545</b>	<b>6 784</b>	
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise (IX)		HJ			
Impôts sur les bénéfices * (X)		HK			
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + III + V + VII)</b>		HL	<b>384 552</b>	<b>466 506</b>	
<b>TOTAL DES CHARGES (II + IV + VI + VIII + IX + X)</b>		HM	<b>406 390</b>	<b>471 937</b>	
<b>5 - BENEFICE OU PERTE (Total des produits - Total des charges)</b>		HN	<b>(21 838)</b>	<b>(5 430)</b>	
RENVois	(1) Dont produits nets partiels sur opérations à long terme	HO			
	(2) Dont { produits de locations immobilières produits d'exploitation afférents à des exercices antérieurs (à détailler au (8) ci-dessous)	HY			
		IG		3 594	
	(3) Dont { - Crédit-bail mobilier * - Crédit-bail immobilier	HP	1 878	2 644	
		HQ			
	(4) Dont charges d'exploitation afférentes à des exercices antérieurs (à détailler au (8) ci-dessous)	1H		781	
	(5) Dont produits concernant les entreprises liées	IJ			
	(6) Dont intérêts concernant les entreprises liées	IK			
	(6bis) Dont dons faits aux organismes d'intérêt général (art. 238 bis du C.G.I.)	HX			
	(9) Dont transferts de charges	A1	8 773	3 896	
	(10) Dont cotisations personnelles de l'exploitant (13)	A2			
	(11) Dont redevances pour concessions de brevets, de licences (produits)	A3			
	(12) Dont redevances pour concessions de brevets, de licences (charges)	A4	23 527	40 138	
(13) Dont primes et cotisations complémentaires personnelles : facultatives A6 obligatoires A9					
(7) Détail des produits et charges exceptionnels (Si le nombre de lignes est insuffisant, reproduire le cadre (7) et le joindre en annexe) :			Exercice N		
ERREUR STOCK			432		
AUTRES PRODUITS				844	
CESSION MATERIEL OCCASION				417	
Q/P SUBVENTION VIREE AU RESULTAT				6 716	
(8) Détail des produits et charges sur exercices antérieurs :				Exercice N	
		Charges antérieures		Produits antérieurs	



# JEAN-CLAUDE GRAUX

EXPERT-COMPTABLE DIPLOMÉ  
INSCRIT AU TABLEAU DE L'ORDRE DE LILLE  
COMMISSAIRE AUX COMPTES  
MEMBRE DE LA COMPAGNIE RÉGIONALE DE DOUAI

242, RUE DE LA REPUBLIQUE  
62700 BRUAY-LA BUISSIÈRE

TÉL. 03 21 52 11 48

TÉL. 03 21 61 72 90

FAX 03 21 61 72 99

## ASSOCIATION ART ZOYD

**Siège Social : 8 rue Ferrand  
B.P. 40506  
59321 VALENCIENNES**

**N° SIRET : 308 922 012 00031  
Code APE : 9499Z**

---

### RAPPORT SPECIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES CONVENTIONS REGLEMENTEES

---

**COMPTES ANNUELS - EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2014**

---



# JEAN-CLAUDE GRAUX

EXPERT-COMPTABLE DIPLOMÉ  
INSCRIT AU TABLEAU DE L'ORDRE DE LILLE  
COMMISSAIRE AUX COMPTES  
MEMBRE DE LA COMPAGNIE RÉGIONALE DE DOUAI

242, RUE DE LA REPUBLIQUE  
62700 BRUAY-LA BUISSIÈRE

TÉL. 03 21 52 11 48

TÉL. 03 21 61 72 90

FAX 03 21 61 72 99

## ASSOCIATION ART ZOYD 3

**Siège social** : 8 rue Ferrand – B.P. 40506 - 59321 VALENCIENNES

### **Rapport Spécial du Commissaire aux Comptes sur les conventions réglementées Exercice clos le 31 décembre 2014**

Mesdames, Messieurs,

En ma qualité de commissaire aux comptes de votre société, je vous présente mon rapport sur les conventions réglementées.

En application de l'article L.612-5 du Code de commerce, j'ai été avisé des conventions qui sont intervenues au cours de l'exercice.

Il ne m'appartient de rechercher l'existence éventuelle d'autres conventions mais de vous communiquer, sur la base des informations qui m'ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles de celles dont j'ai été avisé, sans avoir à me prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé. Il vous appartient selon les termes de l'article 35 du décret du 23 mars 1967, d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

J'ai effectué mes travaux selon les normes de la profession ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences destinées à vérifier la concordance des informations qui m'ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

### **CONVENTIONS APPROUVEES AU COURS D'EXERCICES ANTERIEURS DONT L'EXECUTION S'EST POURSUIVIE DURANT L'EXERCICE**

Par ailleurs, en application du décret du 23 mars 1967, j'ai été informé que l'exécution des conventions suivantes, approuvées au cours d'exercices antérieurs, s'est poursuivie au cours du dernier exercice.

## **PREMIERE CONVENTION**

### **Associé concerné :**

Monsieur Patrick ROUSSIES  
Président de l'association

### **Nature et objet :**

Renouvellement de la mise à disposition par la ville de VALENCIENNES des locaux à usage de studio de création musicale et d'enseignement situés dans les salles de sculpture de l'école des beaux-arts.

### **Modalités :**

Les locaux sont mis gratuitement à la disposition de l'association, en contrepartie, l'association continue d'assurer des prestations artistiques et pédagogiques au profit de structures musicales Valenciennes.

## **DEUXIEME CONVENTION**

### **Associé concerné :**

Monsieur Patrick ROUSSIES  
Président de l'association

### **Nature et objet :**

Renouvellement du contrat de partenariat pédagogique approuvé par le Conseil Municipal le 29 novembre 2006 et reconduit le 24 septembre 2009.

### **Modalités :**

Accompagnement du développement des nouvelles pratiques musicales, notamment celles liées aux technologies numériques.

**Bruay La Bussière,  
Le 30 mars 2015**

**Le Commissaire aux Comptes  
Jean-Claude GRAUX**

